

Art.Nr.
5901403903
AusgabeNr.
5901403850
Rev.Nr.
18/08/2016

scheppach



SD1600V

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

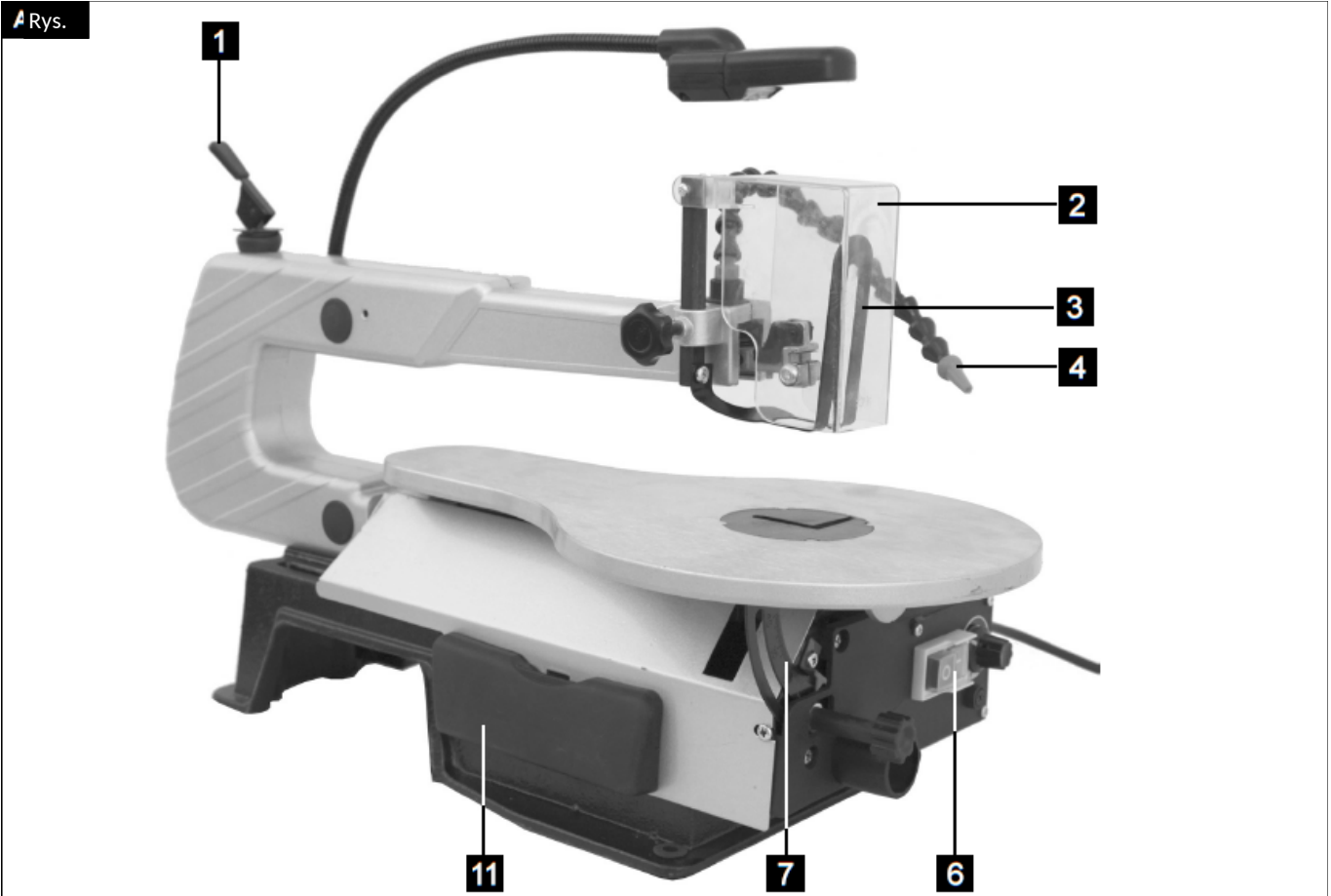
PL

Wyrzynarka

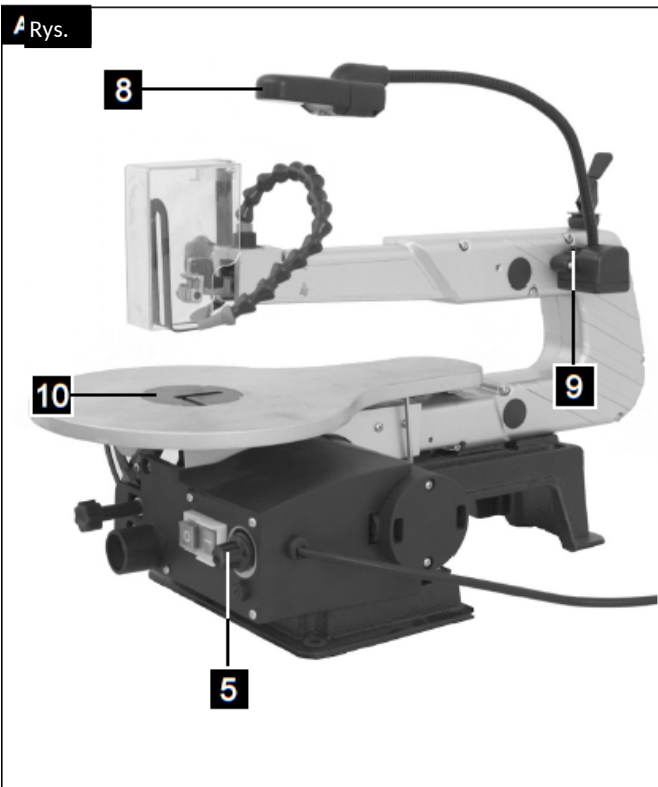
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

15–23

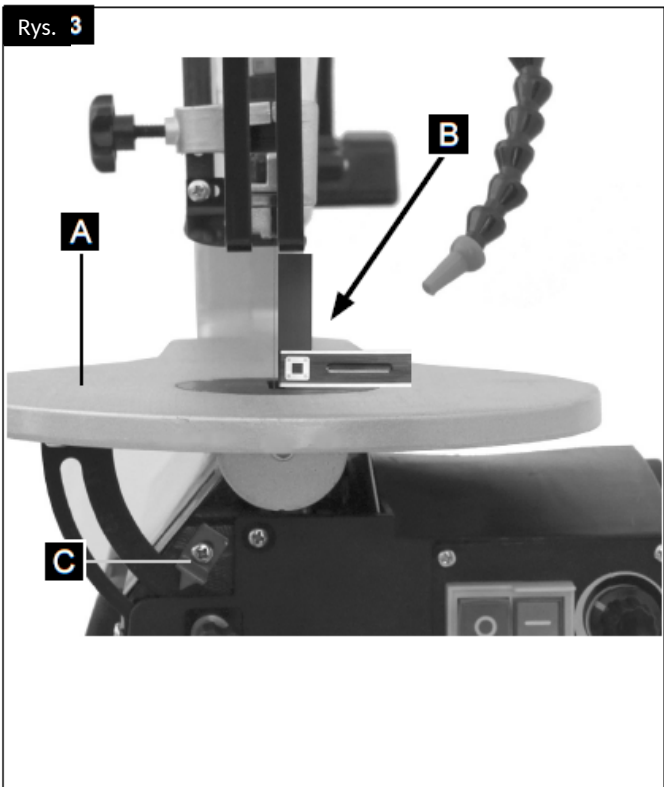
A Rys.



A Rys.



Rys. 3



Rys.

Rys.

Abb. 4

Abb. 5

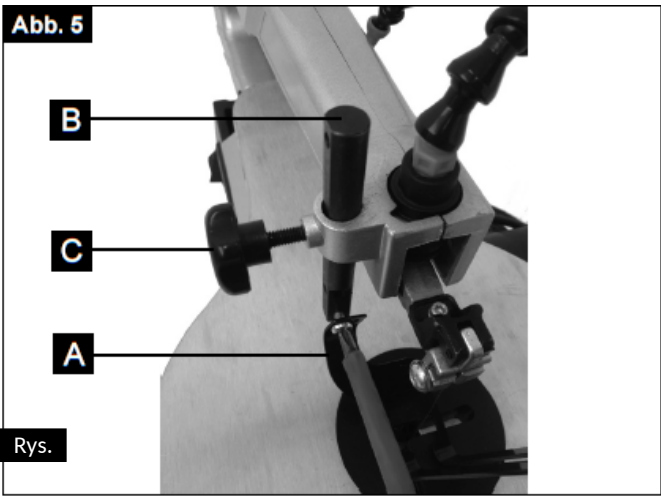
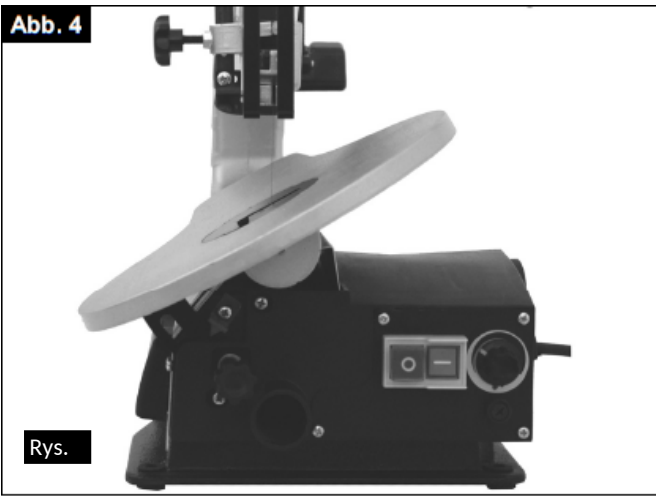


Abb. 6

Abb. 7

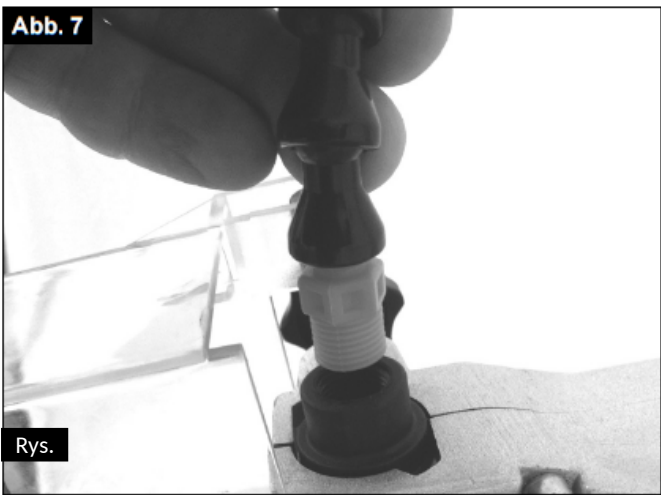
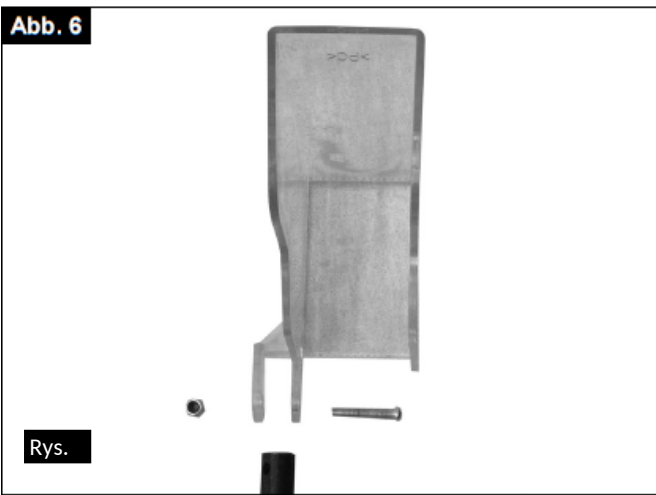
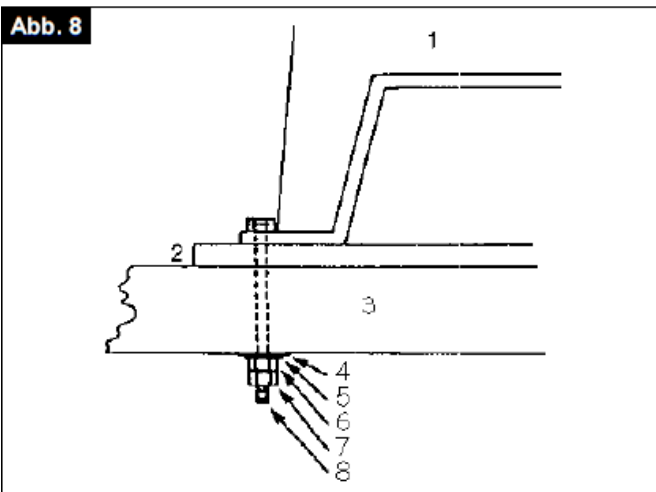
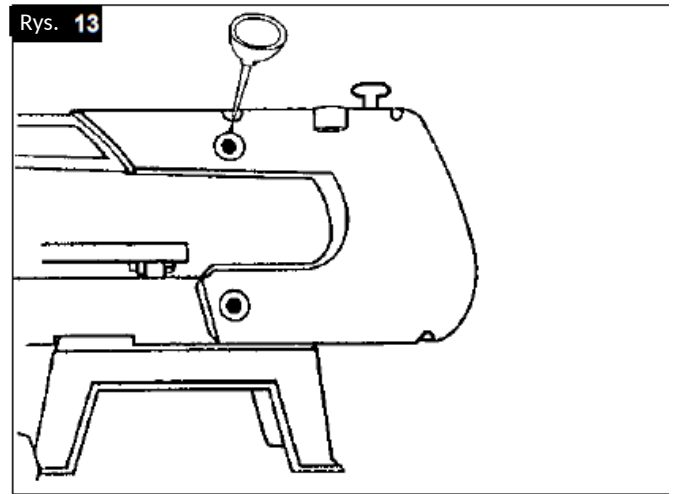
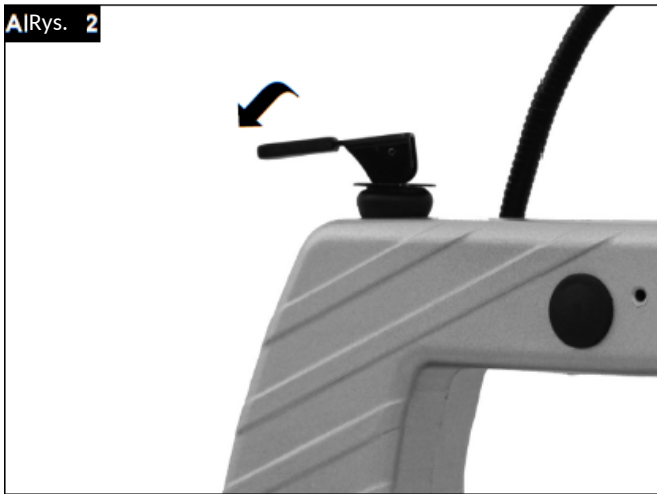
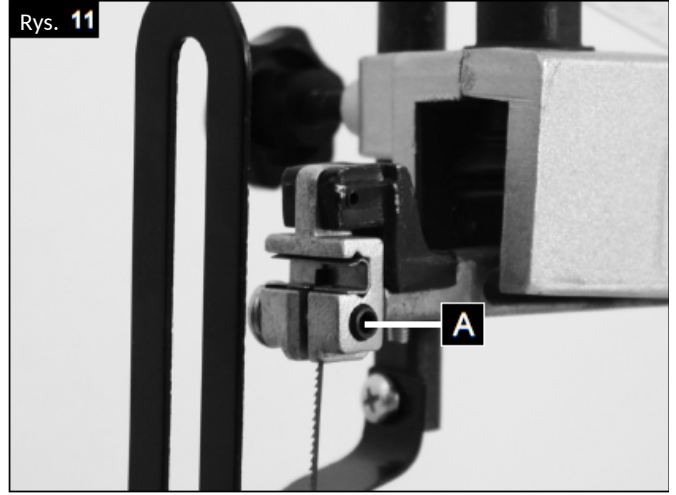
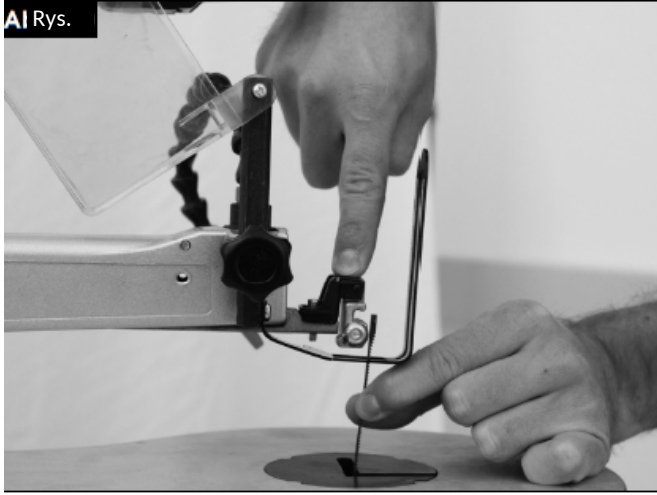


Abb. 8

Abb. 9





Spis treści:**Strona:**

1. Wstęp	20
2. Opis urządzenia	21
3. Zakres dostawy	21
4. Przeznaczenie urządzenia	21
5. Informacje dot. bezpieczeństwa	22
6. Dane techniczne	24
7. Montaż	25
8. Obsługa	26
9. Konserwacja	27
10. Przechowywanie	27
11. Połączenie elektryczne	27
12. Usuwanie i recykling	28
13. Rozwiązywanie problemów	29
14. Deklaracja zgodności	45
15. Gwarancja	47

Wyjaśnienie symboli znajdujących się na urządzeniu

	<p>(PL)</p>	<p>Przeczytaj instrukcję obsługi, by zmniejszyć ryzyko powstania obrażeń ciała!</p>
	<p>(PL)</p>	<p>Noś gogle ochronne! Iskry, drzazgi, wióry oraz pył wytwarzane przez urządzenie podczas pracy mogą prowadzić do utraty wzroku.</p>
	<p>(PL)</p>	<p>Noś maskę przeciwpyłową. Podczas obróbki drewna i innych materiałów może powstawać pył, który jest szkodliwy dla zdrowia. Nigdy nie używaj narzędzia do obróbki materiału zawierającego azbest!</p>

1. Wstęp

PRODUCENT:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

SZANOWNY KLIENCIE!

Życzymy satysfakcji i wielu sukcesów podczas pracy z nową wyrzynarką firmy scheppach.

Uwaga:

Zgodnie z odpowiednimi przepisami nt. odpowiedzialności za produkt producent tego urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe lub związane z korzystaniem z tego urządzenia w przypadku:

- nieodpowiedniego postępowania z urządzeniem,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw dokonywanych przez nieupoważnionych pracowników strony trzeciej,
- instalacji oraz wymiany na nieoryginalne części zamienne,
- nieprawidłowego użytkowania,
- wystąpienia awarii instalacji elektrycznej wynikłej z nieprzestrzegania warunków specyfikacji elektrycznych oraz norm VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

UWAGA

W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, wystąpieniem pożaru lub uszkodzeniem urządzenia używaj odpowiedniego zabezpieczenia przeciwzwarcowego.

To urządzenie zostało fabrycznie przystosowane do pracy z napięciem 230 V. Podłączaj je do obwodu odgałęzionego 230 V/15 A i używaj bezpiecznika zwłocznego lub wyłącznika automatycznego 15 A. W celu uniknięcia powstania pożaru bezzwłocznie wymieniaj zużyte, przecięte lub uszkodzone w inny sposób przewody zasilające.

Zalecenia:

Przed montażem oraz użyciem urządzenia zapoznaj się z całą treścią instrukcji obsługi.

Celem niniejszej instrukcji jest ułatwienie użytkownikowi zapoznania się z urządzeniem oraz jego wszystkimi możliwymi zastosowaniami.

Instrukcja obsługi zawiera ważne uwagi na temat tego, jak używać maszyny w sposób bezpieczny, oszczędny i prawidłowy, a także jak unikać niebezpieczeństw, zmniejszyć koszt napraw oraz czas przestoju, zwiększyć niezawodność, a także wydłużyć czas użytkowania maszyny. Poza przepisami bezpieczeństwa zawartymi w tej instrukcji, podczas używania maszyny należy zawsze przestrzegać stosownych przepisów obowiązujących w twoim kraju.

Umieść instrukcję obsługi w czystej, plastikowej teczce, aby zabezpieczyć ją przed brudem i wilgocią, i przechowuj ją w pobliżu maszyny. Każda osoba powinna zapoznać się z zawartymi tu instrukcjami przed rozpoczęciem pracy i przestrzegać ich podczas używania maszyny. Maszynę obsługiwać mogą jedynie osoby, które zostały odpowiednio przeszkolone oraz poinformowane na temat zagrożeń powiązanych z jej użyciem, a także spełniają wymagania wiekowe. Poza wskazówkami bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji oraz szczególnymi przepisami obowiązującymi w twoim kraju należy również przestrzegać powszechnie uznanych zasad obowiązujących przy pracy z maszynami służącymi do obróbki drewna.

2. Opis urządzenia (rys. 1+2)

1. Dźwignia zaciskowa do zdejmowania brzeszczota
2. Osłona brzeszczota zabezpieczająca dłonie przed zranieniem
3. Uchwyt przedmiotu obrabianego
4. Dysza oczyszczająca obszar roboczy z wiórów
5. Elektroniczny regulator prędkości silnika deco 402
6. Przelącznik wł./wyl.
7. Podziałka kątowna służąca do odczytu wartości odchylenia stołu
8. Oświetlenie
9. Przelącznik oświetlenia
10. Wkładka stołu
11. Przybornik

3. Zakres dostawy

- Podczas rozpakowywania sprawdź, czy uszkodzeniu nie uległo urządzenie ani żadna z części. Niezwłocznie poinformuj dostawcę o wszelkich wadach.
- Późniejsze reklamacje nie będą uwzględniane.
- Sprawdź kompletność dostawy.
- Przed użyciem zaznajom się z urządzeniem, zapoznając się z treścią instrukcji obsługi.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów, części zużywalnych oraz zamiennych. Części zamienne są dostępne u wyspecjalizowanego sprzedawcy.
- Podczas składania zamówienia podaj numer części, typ oraz rok produkcji urządzenia.

⚠ UWAGA

Urządzenie oraz opakowanie nie służą do zabawy! Nie pozwól dzieciom na zabawę plastikowymi torbami, foliami ani małymi elementami! Istnieje ryzyko połknięcia lub uduszenia!

4. Przeznaczenie urządzenia

Maszyny oznaczone znakiem CE spełniają wszystkie obowiązujące wymagania dyrektyw Unii Europejskiej w sprawie maszyn, a także wszelkie odnośne wytyczne dotyczące każdej maszyny.

- Maszyna powinna być użytkowana wyłącznie w idealnym stanie technicznym, do celów zgodnych z jej przeznaczeniem oraz w sposób zgodny z wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Maszynę obsługiwać mogą jedynie osoby świadome ryzyka związanego z jej użytkowaniem, które dbają o bezpieczeństwo. Wszelkie nieprawidłowości w działaniu maszyny, a zwłaszcza te wpływające na jej bezpieczeństwo, powinny być bezzwłocznie usuwane.
- Zalecenia producenta dot. bezpieczeństwa, pracy oraz konserwacji, a także dane techniczne wyrażone w wartościach wzorcowych i wymiarach muszą być przestrzegane.
- Należy przestrzegać odpowiednich przepisów dot. zapobiegania wypadkom oraz innych powszechnie uznanych zasad technicznych oraz zasad bezpieczeństwa.
- Maszyna może być używana, konserwowana i obsługiwana przez osoby, które zaznały się z nią oraz zapoznały się z jej działaniem, a także związanymi z nią procedurami. Samowolne zmiany wprowadzone w maszynie zwalniają producenta z wszelkiej odpowiedzialności za powstałe uszkodzenia.
- Maszyny należy używać wyłącznie z oryginalnymi akcesoriami oraz narzędziami producenta.
- Każde inne użycie jest niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie uszkodzenia powstałe w wyniku nieupoważnionego użytku, a wszelkie ryzyko ponosi w takim przypadku operator maszyny.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, handlowego ani przemysłowego. W przypadku użycia urządzenia do celów komercyjnych, handlowych, przemysłowych lub podobnych gwarancja zostanie unieważniona.

5. Informacje dot. bezpieczeństwa

Uwaga! Podczas używania elektronarzędzia należy przestrzegać poniższych środków bezpieczeństwa w celu ochrony przed porażeniem prądem oraz ryzykiem wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru. Przed użyciem elektronarzędzia zapoznaj się ze wszystkimi ostrzeżeniami i zachowaj instrukcje dot. bezpieczeństwa na przyszłość.

Bezpieczeństwo pracy

- 1 Utrzymuj porządek w miejscu pracy
 - Nieporządek w miejscu pracy może prowadzić do wypadków.
- 2 Weź pod uwagę czynniki środowiskowe
 - Nie pozostawiaj elektronarzędzi na deszczu.
 - Nie używaj elektronarzędzi w wilgotnym ani mokrym środowisku.
 - Zapewnij dobre oświetlenie w miejscu pracy.
 - Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu, w którym istnieje ryzyko wystąpienia pożaru lub wybuchu.
- 3 Zabezpiecz się przed porażeniem prądem elektrycznym
 - Unikaj kontaktu z uziemionymi częściami, np. rurami, kaloryferami, kuchenkami elektrycznymi, urządzeniami chłodzącymi.
- 4 Nie używaj elektronarzędzia w pobliżu dzieci
 - Nie dopuść, by inne osoby dotykały sprzętu lub przewodu zasilającego. Zadbaj o to, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.
- 5 Przechowuj nieużywane elektronarzędzia w bezpieczny sposób
 - Używane elektronarzędzia powinny być przechowywane w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- 6 Nie przeciążaj elektronarzędzia
 - Elektronarzędzia pracują lepiej i bezpieczniej w określonym zakresie wydajności.
- 7 Używaj odpowiedniego elektronarzędzia
 - Nie używaj elektronarzędzi o małej mocy do wykonywania zbyt ciężkiej pracy.
 - Nie używaj elektronarzędzia do celów, do których nie jest przeznaczone – np. nie używaj ręcznej pilarki tarczowej do cięcia kłód lub konarów drzew.
 - Nie używaj elektronarzędzia do cięcia drewna opałowego.
- 8 Noś odpowiednią odzież
 - Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Mogą one zaplątać się w części ruchome urządzenia.
 - Do pracy na zewnątrz zaleca się zakładać obuwie z antypoślizgową podeszwą.
 - Zabezpiecz długie włosy, zakładając na nie czepek ochronny.
- 9 Stosuj środki ochrony indywidualnej
 - Stosuj gogle ochronne.
 - Podczas wykonywania prac, które powodują wytwarzanie pyłu, używaj maski przeciwpyłowej.
- 10 W przypadku obróbki plastiku, drewna oraz materiałów drewnopodobnych podłącz do maszyny urządzenie odsysające.
 - Jeśli obecne są przyłącza do osprzętu odsysającego lub odpylającego, zwróć uwagę na to, by były one odpowiednio podłączone oraz użytkowane.
 - Obrabianie plastiku, drewna oraz materiałów drewnopodobnych w zamkniętych pomieszczeniach jest dozwolone wyłącznie przy użyciu odpowiedniej instalacji odsysającej.
- 11 Nie używaj przewodu do celów, do których nie jest on przeznaczony
 - Nie używaj przewodu w celu wyciągania wtyczki z gniazda elektrycznego. Chroń przewód przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- 12 Zabezpiecz obrabiany przedmiot
 - W celu utrzymania w miejscu przedmiotu obrabianego używaj elementów mocujących lub imadła. Dzięki ich użyciu obrabiany przedmiot jest utrzymywany w miejscu stabilniej niż gdyby był trzymany w ręce.
 - W przypadku obrabiania długich przedmiotów potrzebne jest użycie dodatkowego wsparcia (stół, stojak itp.), by uniknąć przechylenia maszyny.
 - Obrabiany przedmiot zawsze dociskaj mocno do płyty roboczej i ogranicznika, by nie dopuścić do jego odbicia lub wykręcenia.
- 13 Unikaj nienaturalnych pozycji ciała
 - Zapewnij odpowiednie oparcie stóp i zachowanie równowagi.
 - Unikaj nieodpowiedniego ułożenia rąk, podczas którego na skutek nagłego zsunięcia się którejs z nich mogłoby dojść do jej kontaktu z brzeszczotem.
- 14 Dbaj o sprzęt
 - Utrzymuj elementy tnące w czystości i dbaj o ich ostrość w celu uzyskania lepszych osiągnięć i bezpieczniejszej pracy.
 - Przestrzegaj instrukcji dot. smarowania i wymiany części.
 - Regularnie sprawdzaj przewód zasilający elektronarzędzia. W razie potrzeby jego wymianę powierz specjalście.
 - Regularnie sprawdzaj przedłużacze i w razie potrzeby wymień je na nowe.
 - Uchwyt powinien być zawsze suchy, czysty oraz wolny od oleju i smaru.

- 15** Wyciągaj wtyczkę z gniazda elektrycznego
- Nigdy nie usuwaj z maszyny trocin, wiórów ani zaklinowanych kawałków drewna, gdy brzeszczot jest w ruchu.
 - Gdy nie używasz elektronarzędzia lub zamierzasz przeprowadzić na nim prace konserwacyjne bądź wymienić części takie jak brzeszczot, głowice.
- 16** Nie pozostawiaj w urządzeniu kluczy
- Przed uruchomieniem maszyny upewnij się, że zostały z niej usunięte wszystkie klucze i narzędzia regulacyjne.
- 17** Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu urządzenia
- Przed włożeniem wtyczki elektronarzędzia do gniazda elektrycznego upewnij się, że jest ono wyłączone.
- 18** Używaj przedłużaczy przeznaczonych do użytku zewnętrznego
- Używaj wyłącznie zatwierdzonych i odpowiednio oznaczonych przedłużaczy do użytku zewnętrznego.
 - Korzystaj z wyłącznie rozwiniętych przedłużaczy bębnowych.
- 19** Zachowaj ostrożność
- Uważaj na to, co robisz. Pracuj w sposób rozsądny. Nie używaj elektronarzędzia, jeżeli jesteś rozkojarzony.
- 20** Sprawdzaj elektronarzędzie pod kątem potencjalnych uszkodzeń
- Przed użyciem elektronarzędzia należy sprawdzić urządzenia ochronne oraz inne części, aby zapewnić, że są one wolne od wad i funkcjonują w sposób prawidłowy.

Sprawdź, czy części ruchome działają prawidłowo i nie blokują się oraz czy nie są uszkodzone. Aby zapewnić nienaganne działanie elektronarzędzia, wszystkie części powinny być prawidłowo zamontowane, a wszystkie warunki powinny być spełnione.

- Zablokowanie ruchomej pokrywy ochronnej nie jest możliwe, gdy jest ona otwarta.
- Uszkodzone części oraz urządzenia ochronne powinny zostać odpowiednio naprawione lub wymienione przez autoryzowany zakład naprawczy, o ile nie określono inaczej w instrukcji obsługi.
- Uszkodzone przełączniki powinny być wymienione w warsztacie serwisowym.
- Nie używaj wadliwych ani uszkodzonych przewodów zasilających.
- Nie używaj elektronarzędzia, którego przełącznik nie działa prawidłowo.

21 UWAGA!

- Zachowaj szczególną ostrożność podczas wykonywania podwójnych cięć ukośnych.

22 UWAGA!

- Użycie innych narzędzi roboczych lub akcesoriów może prowadzić do powstania obrażeń ciała.

23 Naprawę elektronarzędzia powierzaj

- wykwalifikowanemu elektrykowi
- To elektronarzędzie jest zgodne z odnośnymi przepisami bezpieczeństwa. Wszelkie naprawy mogą być przeprowadzane przez elektryka korzystającego z oryginalnych części zamiennych. W przeciwnym razie może dojść do wypadku.

SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOT. WYRZYNAREK

- Wyrzynarka przeznaczona jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń, w suchym otoczeniu.
- Nie używaj wyrzynarki do cięcia przedmiotów, które są zbyt małe, by trzymać je w ręce poza osłoną brzeszczota.
- Unikaj nieodpowiedniego ułożenia rąk, podczas którego na skutek nagłego zsunięcia się którejś z nich mogłoby dojść do jej kontaktu z brzeszczotem.
- Zawsze używaj osłony brzeszczota, by uniknąć potencjalnych obrażeń spowodowanych pęknięciem brzeszczota.
- Nigdy nie opuszczaj miejsca pracy przed wyłączeniem lub całkowitym zatrzymaniem maszyny.
- Nigdy nie wykonuj na stole prac związanych z rozmieszczaniem, montażem lub regulacją, gdy element tnący jest w ruchu.
- Nigdy nie uruchamiaj wyrzynarki przed oczyszczeniem stołu z wszystkich obiektów, np. narzędzi, resztek drewna itp., za wyjątkiem obrabianego elementu oraz urządzeń posuwających lub podpierających związanych z zaplanowaną operacją.

Pozostałe zagrożenia

Maszyna została wyprodukowana przy zastosowaniu nowoczesnych technologii oraz w zgodności z uznanymi zasadami bezpieczeństwa. Mimo to wystąpić mogą pewne zagrożenia.

- Jeżeli obrabiany element jest obracany, długie włosy oraz luźne ubrania mogą stanowić niebezpieczeństwo. Stosuj środki ochrony indywidualnej, takie jak ochronny czepek na włosy i przylegająca do ciała odzież robocza.
- Trociny i wióry mogą stanowić niebezpieczeństwo. Stosuj środki ochrony indywidualnej, takie jak gogle ochronne i maska przeciwpyłowa.
- Użycie nieodpowiednich lub uszkodzonych przewodów zasilających może prowadzić do powstania obrażeń spowodowanych prądem elektrycznym.
- Nawet mimo przedsięwzięcia wszystkich środków bezpieczeństwa wystąpić mogą zagrożenia, które nie są oczywiste.
- Pozostałe zagrożenia można zminimalizować, przestrzegając wskazówek zawartych w punktach „Informacje dot. bezpieczeństwa”, „Przeznaczenie urządzenia” oraz w całej instrukcji obsługi.
- Nie przeciążaj niepotrzebnie maszyny: nadmierny nacisk przy cięciu może prowadzić do szybkiego uszkodzenia brzeszczota i zmniejszenia dokładności cięcia i wykańczania.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia maszyny: nie naciskaj przycisku uruchamiającego maszynę podczas wkładania wtyczki do gniazda elektrycznego.

Przechowuj te wskazówki dot. bezpieczeństwa w bezpiecznym miejscu.

6. Dane techniczne

SD1600V	
Zakres dostawy	
	Wyrzynarka
	Instrukcja obsługi
Dane techniczne	
Wymiary dł. x szer. x wys. (mm)	630 x 295 x 370
Wymiary stołu (ø mm)	255 x 415
Długość brzeszczota	127
Maks. wysokość cięcia (mm)	50
Głębokość robocza (mm)	406
Wysokość skoku (mm)	21
Prędkość skokowa (1/min)	500–1700
Nachylenie stołu w lewą stronę (stopnie)	0–45
Ciężar (kg)	12,7
Złącze odciągu (ø mm)	35
Silnik	
Silnik elektryczny	230 V/50 Hz
Moc P1 (W)	120
Poziom ciśnienia akustycznego zmierzony zgodnie z normą EN ISO 11201	79,9 dB (A)

7. Montaż

Ustawianie stołu wyrzynarki, rys. 3

Ustawianie podziałki kątovej

- Odkręć pokrętkę gwiazdowe i nastaw blat stołu (rys. 3, A) na odpowiedni kąt (rys. 3, B) względem brzeszczota.
- Zastosuj przymiar kąta 90°, by ustawić odpowiednie nachylenie stołu względem brzeszczota. Brzeszczot powinien znajdować się pod kątem 90°.
- Gdy odległość pomiędzy brzeszczotem i przymiarem kąta 90° jest minimalna, zakręć z powrotem pokrętkę gwiazdowe. Blat stołu powinien znajdować się pod kątem 90° względem brzeszczota.
- Poluzuj śrubę zabezpieczającą (rys. 3, C) i ustaw wskaźnik w zerowej pozycji. Zakręć śrubę. Uwaga: podziałka kątovej jest przydatnym wyposażeniem pomocniczym, jednak nie należy używać jej do wykonywania prac wymagających wysokiej precyzji. W celu wykonania próby użyj niepotrzebnej kawałki drewna. W razie potrzeby doreguluj ustawienie stołu.

Uwaga: Stół nie powinien dotykać bloku silnika. Może to prowadzić do wytwarzania nadmiernego hałasu.

Poziome ustawienie stołu i cięcia ukośne, rys.

3+4

- Stół można pochylić o 45° lub pozostawić w położeniu poziomym.
- Przybliżoną wartość pochylenia można odczytać z podziałki znajdującej się pod stołem roboczym. W celu lepszego wyregulowania użyj niepotrzebnej kawałki drewna, by przeprowadzić test ustawienia. W razie potrzeby doreguluj ustawienie stołu.

Montaż osłony brzeszczota i elementu mocującego, rys. 5+6

- Przymocuj uchwyt przedmiotu obrabianego (rys. 5, A) do elementu mocującego (rys. 5, B), jak przedstawiono na rysunku. Element mocujący musi być przytwierdzony do maszyny za pomocą śruby zaciskowej (rys. 5, C).
- Przykręć osłonę brzeszczota za pomocą śruby i nakrętki.

Montaż dmuchawy, rys. 7

Przykręć elastyczną rurkę dmuchawy do specjalnego otworu i dokręć ją ręcznie.

Montaż wyrzynarki na blacie roboczym, rys. 5

- Blat roboczy wykonany z litego drewna jest lepszy od blatu wykonanego ze sklejki. W przypadku blatu ze sklejki drgania i hałas są bardziej zauważalne.
- Wszelkie narzędzia i małe części potrzebne do montażu wyrzynarki nie są częścią zestawu. Do montażu potrzebne są:
 1. Korpus wyrzynarki
 2. Podkładka z gumy piankowej
 3. Blat roboczy
 4. Płaska uszczelka
 5. Podkładka (7 mm)
 6. Nakrętka sześciokątna (6 mm)
 7. Nakrętka zabezpieczająca (6 mm)
 8. Śruba z łbem sześciokątnym (6 mm)

Najpierw wywierć otwory w powierzchni, na której umieszczone będzie urządzenie, a następnie wprowadź w nie śruby.

- Podkładka z gumy piankowej mająca na celu zmniejszenie hałasu również nie jest częścią zestawu. Mimo to zalecamy użycie jej w celu redukcji emisji drgań oraz hałasu do minimum. Idealne wymiary podkładki: 400 x 240 mm

WYMIANA BRZESZCZOTÓW

Uwaga: Przed zakładaniem brzeszczotów należy wyłączyć wyrzynarkę i odłączyć ją od zasilania w celu uniknięcia powstania obrażeń spowodowanych niezamierzonym uruchomieniem urządzenia.

Zdejmowanie brzeszczota, rys. 9–12

- Aby zdjąć brzeszczot, wysuń wkładkę ze stołu, a następnie odkręć śrubę mocującą (1).
- Najpierw poluzuj naciąg, pociągając dźwignię zaciskową (rys. 9) w górę i w razie potrzeby odkręcając ją w kierunku przeciwnym ruchowi wskazówek zegara, by zmniejszyć napięcie.
- Obniż górne ramię wyrzynarki, naciskając na nie delikatnie (rys. 10).
- Następnie poluzuj górną śrubę mocującą brzeszczota (rys. 11, A), a potem dolną, używając w tym celu klucza imbusowego.

Zakładanie brzeszczota:

Zęby brzeszczota powinny być zawsze skierowane w dół.

- Najpierw przymocuj brzeszczot do dolnego zaczepu. Aby zamocować brzeszczot, delikatnie dokręć śrubę mocującą brzeszczota (rys. 11, A), używając w tym celu klucza imbusowego.
- Obniż górne ramię wyrzynarki, naciskając na nie delikatnie (rys. 10), i przymocuj drugą część brzeszczota do górnego zaczepu.
- Zabezpiecz brzeszczot, naciskając w dół dźwignię zaciskową (rys. 12). Sprawdź naciąg brzeszczota. Jeśli naciąg jest zbyt lekki, zwiększ go, kręcąc dźwignią zaciskową w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Przed regulacją naciągu niezbędne jest ponowne zwolnienie dźwigni zaciskowej poprzez pociągnięcie jej w górę.
- Włóż wkładkę do stołu.

Brzeszczoty ze sworzniem

Zdejmowanie brzeszczota, rys. 9,10+12

- By zdjąć brzeszczot, wyjmij wkładkę ze stołu.
- Poluzuj naciąg, unosząc dźwignię zaciskową (rys. 9) w górę.
- Zdejmij brzeszczot z dolnego i górnego zaczepu poprzez delikatne naciśnięcie w dół górnego ramienia wyrzynarki (rys. 10).

Zakładanie brzeszczota

Zęby brzeszczota powinny być zawsze skierowane w dół.

- Przeprowadź jeden z końców brzeszczota przez otwór w stole, a następnie przelóż sworznię przez otwór w brzeszczocie. Powtórz tę czynność również w górnej części.
- Przed zaczepieniem brzeszczota delikatnie obniż górne ramię wyrzynarki. (Rys. 10)
- Sprawdź ułożenie sworzni w otworach.
- Zabezpiecz brzeszczot, używając dźwigni zaciskowej (rys. 12) poprzez naciśnięcie jej w dół. Sprawdź naciąg brzeszczota. Jeśli naciąg jest zbyt słaby, zwiększ go, kręcąc dźwignią zaciskową w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Przed regulacją naciągu niezbędne jest ponowne zwolnienie dźwigni zaciskowej poprzez pociągnięcie jej w górę.
- Włóż wkładkę do stołu.

8. Obsługa

Wyrzynarki używane są przede wszystkim do cięcia po krzywej, natomiast nadają się również do wykonywania cięć prostych oraz pod skosem. Przed pierwszym użyciem wyrzynarki zapoznaj się z poniższymi punktami.

- Maszyna nie tnę drewna automatycznie. Należy je podawać ręcznie w kierunku brzeszczota.
- Proces cięcia odbywa się wówczas, gdy brzeszczot porusza się w dół.
- Ponieważ zęby brzeszczota są małe i tną tylko wtedy, gdy poruszają się w dół, drewno należy podawać powoli w jego kierunku.
- Wszystkie osoby obsługujące wyrzynarkę wymagają wcześniejszego przeszkolenia. Podczas ćwiczenia obsługi wyrzynarki jej brzeszczot może łatwo pęknąć, jeśli operator wciąż nie jest z nią zaznajomiony.
- Wyrzynarki najlepiej jest używać do kawałków drewna o maksymalnej grubości 2,5 cm.
- W przypadku cięcia drewna o grubości większej niż 2,5 cm podawaj drewno ze zmniejszoną prędkością i unikaj raptownych zwrotów podczas cięcia.
- Brzeszczoty należy wymieniać, ponieważ z czasem ulegają one stępieniu. Brzeszczoty są zdatne do pracy przez 0,5 do 2 godzin, zależnie od rodzaju ciętego drewna.
- Aby uzyskać gładkie cięcie zadбай o to, by było one przeprowadzone wzdłuż włókien drewna.
- Podczas cięcia metali szlachetnych oraz metali nieżelaznych zmniejsz prędkość do minimum.

CIĘCIA WEWNĘTRZNE

Ostrzeżenie: Przed zakładaniem brzeszczotów należy wyłączyć wyrzynarkę i odłączyć ją od zasilania w celu uniknięcia powstania obrażeń spowodowanych niezamierzonym uruchomieniem urządzenia.

Wyrzynarką można wykonywać cięcia wewnętrzne niezaczynające się od krawędzi materiału.

Należy postępować w następujący sposób:

- Wywierć 6-milimetrowy otwór w materiale.
- Zmniejsz naciąg brzeszczota i zwolnij jego napięcie.
- Umieść wywiercony otwór nad otworem w stole wyrzynarki.
- Przelóż brzeszczot przez otwór w materiale oraz w stole wyrzynarki, a następnie go zaczeć.
- Po ukończeniu cięcia wewnętrznego zdejmij brzeszczot, a następnie usuń obrabiany materiał ze stołu.

9. Konserwacja

Ostrzeżenie: W celu zachowania bezpieczeństwa roboczego zawsze wyłączaj wyrzynarkę i odłączaj ją od zasilania przed przeprowadzaniem prac konserwacyjnych.

Informacje ogólne

Co jakiś czas usuwaj z maszyny wióry i pył, ścierając je szmatką. Nałożenie na stół warstwy wosku ułatwi podawanie materiału w kierunku brzeszczota.

Silnik

W przypadku wyrwania, przecięcia lub innego uszkodzenia przewodu zasilającego należy go wymienić. Nie smaruj łożysk silnika ani części wewnętrznych!

Łożyska ramienia wyrzynarki

Smaruj łożyska ramienia wyrzynarki co 50 godzin.

Należy postępować w następujący sposób (**Rys. 14**).

- Połóż wyrzynarkę na boku.
- Nałóż sporą ilość oleju SAE 20 na końcówkę wału oraz brązowe łożyska.
- Pozostaw maszynę na noc, by umożliwić działanie oleju.
- Następnego dnia powtórz tę procedurę po drugiej stronie wyrzynarki.

Wewnątrz urządzenia nie znajdują się żadne elementy, które wymagają dodatkowej konserwacji.

Aksesoria dodatkowe

Brzeszczot uniwersalny ze sworzniem, mm

135 x 2,0 x 0,25 Z 10

1 zestaw = 6 sztuk, nr artykułu: **8800 0011**

Brzeszczot do drewna/plastiku ze sworzniem, mm

135 x 2,0 x 0,25 Z 7

1 zestaw = 6 sztuk, nr artykułu: **8800 0012**

Brzeszczot do drewna ze sworzniem, mm

135 x 3,0 x 0,5 Z 4

1 zestaw = 6 sztuk, nr artykułu: **8800 0013**

10. Przechowywanie

Przechowuj urządzenie oraz osprzęt w ciemnych, suchych miejscach o temperaturze wyższej od temperatury zamarzania i poza zasięgiem dzieci. Idealna temperatura przechowywania sprzętu wynosi pomiędzy 5 i 30°C. Przechowuj elektronarzędzie w oryginalnym opakowaniu.

11. Połączenie elektryczne

Silnik elektryczny urządzenia jest podłączony i gotowy do pracy. Przyłącze elektryczne oraz wszelkie przewody używane przez użytkownika powinny być zgodne z lokalnymi przepisami.

WAŻNA UWAGA:

W przypadku przecięcia silnik jest automatycznie wyłączany. Może być on ponownie uruchomiony po ostygnięciu (czas potrzebny na ostygnięcie silnika może się różnić).

WADLIWE PRZEWODY ZASILAJĄCE

Izolacja przewodu zasilającego często ulega uszkodzeniu. Może być to spowodowane:

- punktami nacisku, w przypadku gdy przewód zasilający poprowadzony zostaje przez okno lub drzwi;
- zagięciem przewodu zasilającego, w przypadku gdy został nieprawidłowo zamocowany lub ułożony;
- przejechaniem po przewodzie zasilającym, w efekcie czego zostaje przecięty;
- uszkodzeniem izolacji w wyniku wyrwania przewodu z gniazda elektrycznego;
- pęknięciami spowodowanymi starzeniem izolacji.

Uszkodzone przewody zasilające nie mogą być używane. Ze względu na uszkodzenie izolacji używanie ich jest niebezpieczne dla zdrowia i życia.

Regularnie sprawdzaj przewody zasilające pod kątem uszkodzeń. Upewnij się, że podczas takiej inspekcji przewód zasilający nie jest podłączony do prądu. Przewód zasilający musi spełniać wymogi obowiązujące w twoim kraju.

SILNIK JEDNOFAZOWY

- Napięcie sieciowe powinno być zgodne z napięciem wyszczególnionym na tabliczce znamionowej maszyny.
- Przedłużacze do 25 m długości powinny mieć przekrój 1,5 mm², natomiast powyżej 25 m długości – 2,5 mm².
- Gniazdo elektryczne powinno być zabezpieczone bezpiecznikiem zwłocznym 16 A.

Połączenia oraz naprawy sprzętu elektrycznego powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku jakichkolwiek zapytań należy podać następujące dane:

- Producent silnika
- Typ prądu silnika
- Dane z tabliczki znamionowej maszyny
- Dane z tabliczki znamionowej przełącznika

W razie potrzeby zwrotu silnika należy wysłać go z kompletną jednostką napędową oraz przełącznikiem.

12. Usuwanie i recykling

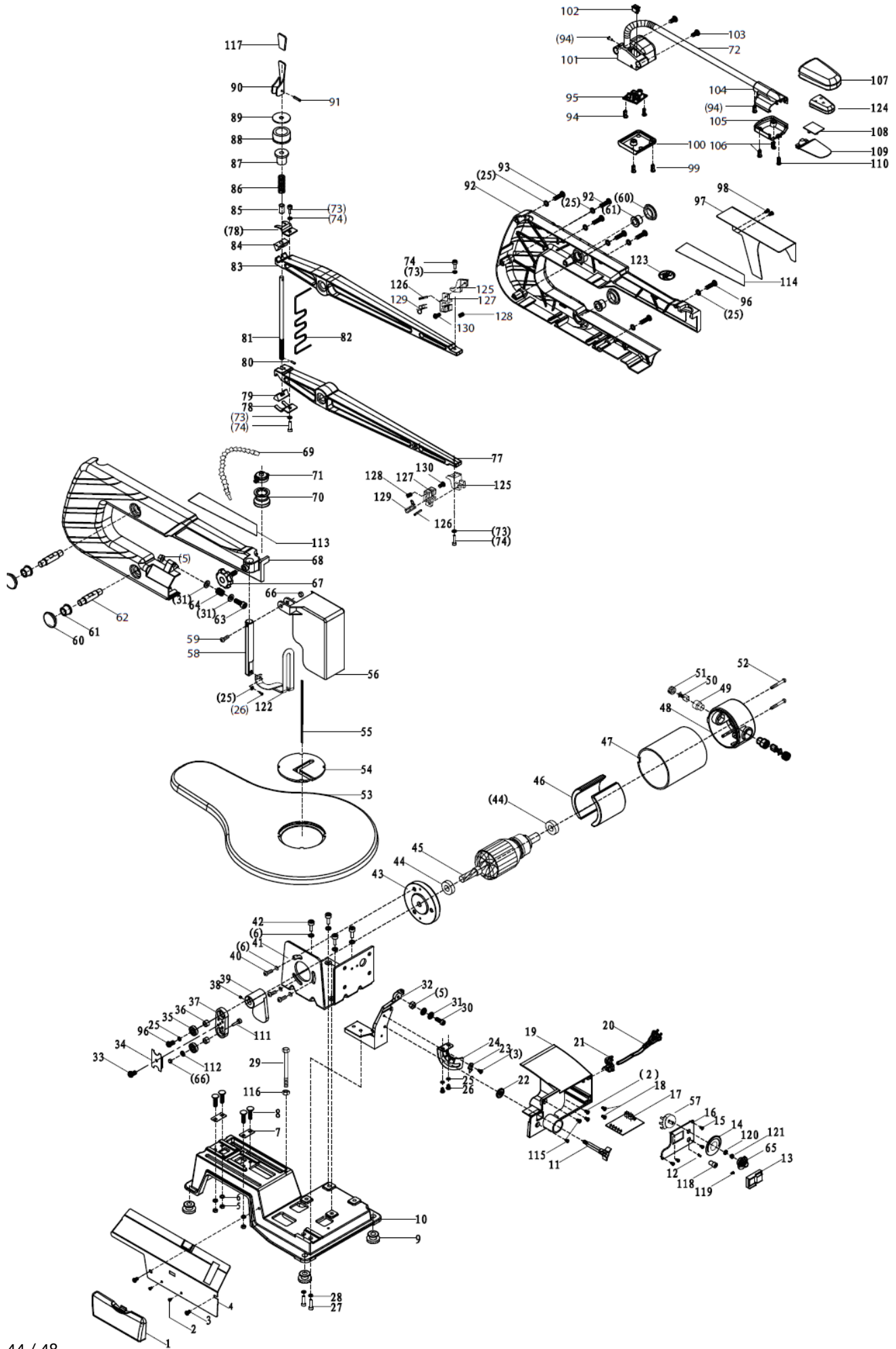
Sprzęt dostarczany jest w opakowaniu, by uniknąć uszkodzenia podczas transportu. Surowce użyte do produkcji opakowania mogą być powtórnie użyte lub poddane recyklingowi. Nigdy nie wyrzucaj akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Nie wrzucaj ich też do ognia ani do wody. Akumulatory powinny być dostarczone do punktu zbioru, poddane recyklingowi lub zutylicowane w sposób przyjazny środowisku. Urządzenie oraz jego akcesoria wytworzone zostały z różnego typu materiałów, w tym metalu oraz plastiku. Wadliwe komponenty powinny być usunięte jako odpady specjalne. Dowiedz się więcej u swojego sprzedawcy lub w odpowiednim urzędzie lokalnym.

13. Rozwiązywanie problemów

Ostrzeżenie: W celu zachowania bezpieczeństwa roboczego zawsze wyłączaj wyrzynarkę i odłączaj ją od zasilania przed przeprowadzaniem prac konserwacyjnych.

Zerwanie brzeszczota	Nieprawidłowo ustawiony naciąg	Ustaw prawidłowy naciąg
	Zbyt duże obciążenie	Zmniejsz prędkość posuwu obrabianego przedmiotu
	Nieodpowiedni typ brzeszczota	Użyj odpowiedniego brzeszczota
	Element podawany ze złego kierunku	Nie podawaj elementu z boku brzeszczota
Silnik nie działa	Uszkodzony przewód zasilający	Wymień wadliwe części
	Awaria silnika	Skontaktuj się z działem obsługi klienta Nie staraj się naprawiać silnika samodzielnie. Naprawy silnika powinny wykonywać wyłącznie wykwalifikowane osoby.
Drgania UWAGA: Podczas normalnej pracy urządzenie wytwarza niewielkie drgania.	Nieprawidłowo założony brzeszczot	Informacje na temat sposobu zakładania brzeszczota znajdują się w instrukcji obsługi
	Nieprawidłowe podłoże	Im cięższy jest blat roboczy, tym mniejsze są drgania. Blat roboczy ze sklejki wytwarza większe drgania niż blat wykonany z litego drewna. Wybierz blat roboczy najlepiej pasujący do twoich warunków pracy.
	Stół nie jest przykręcony lub znajduje się na silniku	Dokręć pokrętło gwiazdowe

	Silnik nie jest przymocowany	Mocno przykręć silnik
Brzeszczot się odchyła Uchwyty nie są ustawione w równej linii	Uchwyty nie są wyrównane	Poluzuj śrubę, za pomocą której uchwyty są przymocowane do ramienia. Wyrównaj uchwyty, tak aby były one ułożone prostopadle względem siebie i dokręć śruby.





DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	EST	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklinumbrit
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	LT	pareiskia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai sj straipsn]
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	LV	apliecina sādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti sādu rakstu
CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre	RUS	заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU- smjernica i normama za sljedece artikle	PT	déclara o seguinte conformidade com a Directive da UE e as normas para o seguinte artigo
RO	déclara următoarea conformitate corespunzător directivelor normelor UE pentru articolul	ES	déclara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
TR	Normiari geregince asagidaki uygunluk açikla masini sunar.	DK	erklærer hermed, at feigende produkt er ioverensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder:
FIN	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetty EU-direktiivit ja standardit	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse en- ligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami	NO	erklærer herved feigende samsvar under EU- direktiv og standarder for følgende artikkel
SLO	izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Wyrzynarka / SD1600V

	2009/105/WE		89/686/WE_96/58/WE
	2014/35/UE	X	2006/42/WE
	2006/28/WE		Załącznik IV Jednostka notyfikowana: Nr jednostki notyfikowanej: Nr rej.:
	2005/32/WE		2000/14/WE_2005/88/WE
X	2014/30/UE		Załącznik V
	2004/22/WE		Załącznik VI Hałas: zmierzony poziom mocy akustycznej L _{WA} = XX dB(A); gwarantowany poziom mocy akustycznej L _{WA} = XX dB(A). P = 1,5 kW; L/Ø = cm Jednostka notyfikowana: Nr jednostki notyfikowanej:
	1999/5/WE		2004/26/WE
	97/23/WE		Emisja. Numer
	90/396/WE		
X	2011/65/UE		

Normy referencyjne: EN 61029-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Ichenhausen, den 18.08.2016

Unterschrift / Markus Bindhammer / Dyrektor techniczny

Pierwsze CE: 2014
Nr art. 5901403903

Może ulec zmianie bez powiadomienia.

Rejestr dokumentów: Andreas Pecher
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

PL



Tylko dla państw UE.
Proszę nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi!
Zgodnie z europejską Dyrektywą 2012/19/EU dot. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz odpowiednikiem w prawie narodowym zużyte elektronarzędzia muszą być oddzielnie zbierane i wprowadzane do ponownego użytku w sposób nieszkodliwy dla środowiska.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru. W przeciwnym wypadku prawo nabywcy do reklamacji w związku z takimi uszkodzeniami wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji, począwszy od daty dostarczenia, wymienimy bez żadnych dodatkowych opłat wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału, z jakiego zostały wykonane, lub błędów w produkcji pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez naszą firmę gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części będą ponoszone przez nabywcę. Odstąpienie od umowy kupna lub obniżenie ceny zakupu, a także inne roszczenia związane z uszkodzeniami nie będą rozpatrywane.

